

PARCOURS

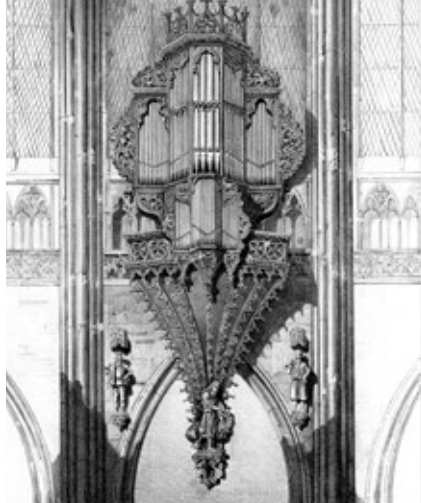
LES ORGUES

The organ

Die Orgel



VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE
DIRE



L'ORGUE, « ROI DES INSTRUMENTS »

L'orgue fascine par la richesse de son histoire comme par la complexité de son fonctionnement. Son embryon étant déjà présent dès l'Antiquité (Hydraule et orgue dans les cirques romains), l'instrument est introduit au Moyen Âge dans les palais puis dans les édifices religieux. Il n'existe pas un type d'orgue unique mais une multiplicité d'instruments de tailles, d'esthétiques sonores et de conceptions très différentes. Instrument à vent et à claviers, il est cousin du clavecin à l'époque baroque puis devient celui du piano au 19^e siècle. C'est alors qu'il se transforme profondément par de nombreuses innovations techniques et sonores. L'orgue fascine aussi en raison du travail de coordination fine que représente le jeu de l'organiste, utilisant simultanément claviers et pédalier.

Le **buffet** contient, protège et assure la caisse de résonance des **tuyaux**. Le son est produit par la vibration de l'air dans ces tuyaux (de métal ou de bois), chaque tuyau donnant une seule note. Plus le tuyau est long, plus il sonne grave, plus il est court, plus il sonne aigu. Ces tuyaux sont regroupés en **jeux** ou **registres**, caractérisés par un même timbre sonore et une hauteur de fréquence spécifique, et couvrant toujours toute l'étendue du clavier ou du pédalier. Les jeux sont choisis par l'organiste en actionnant des **tirants de registre** depuis la **console**. Celle-ci est la « cabine de pilotage » de l'instrument et regroupe claviers, pédalier, pupitre et tirants de registres. L'action de l'organiste sur une touche d'un clavier ou du pédalier déclenche

l'abaissement d'une **soupape** et permet à l'air de passer dans les tuyaux, ouvrant ainsi la voie à la musique !

Par la richesse et la diversité de ses timbres, l'orgue est « un orchestre entier et indépendant » (Berlioz, in *Traité d'orchestration*, 1844). Son répertoire est extrêmement vaste et dense. Parallèlement à plus de 5 siècles de musique écrite spécifiquement pour l'orgue, la transcription qui permet de revisiter des œuvres orchestrales ainsi que l'improvisation musicale ont fortement marqué son histoire.

THE ORGAN - THE KING OF INSTRUMENTS

The organ is a wonderfully complex instrument with a long and fascinating history. Its forebear, the hydraulis, was played in ancient Greece, while another form of organ was used in Roman circus games. The organ was introduced to Western Europe mainly through royal palaces but was subsequently adopted as a church instrument. Organs come in many forms, sizes, designs and sound aesthetics. A wind instrument operated by keyboard(s), it started off in the baroque period as a close relative of the harpsichord and then of the piano in the 19th century. It was after 1800 that great technical and musical changes took place.

Another fascinating aspect of the organ is how the organist has to coordinate his or her movements, simultaneously using the key- and pedal boards.

The **case** contains and protects the **pipes**, and acts as a resonating chamber blending their sound. The sound is produced by air vibrating within the pipes, which are made of metal or wood. Each pipe produces a single pitch and the longer the pipe, the lower the



note and the shorter the pipe, the higher the note. The pipes are arranged by **timbre** and **pitch** into ranks, each of which contain a set of pipes of the same timbre, but with multiple pitches, covering the whole of the pedalboard or keyboard compass. The organist chooses the stops by operating **stop knobs** arranged on the **console**, the instrument's control board, which also includes the keyboards, pedalboard and music desk. When the organist presses on a key or a pedal, the action operates a **valve** which allows wind into the pipes, producing the sound.

The great variety of its timbres or tone colours is what makes the organ "a complete and independent orchestra" (Berlioz, *Treatise on orchestration*). The instrument's repertoire is huge and in addition to the music which has been written specifically for the organ for over the last five centuries, there is also vast choice of transcriptions of orchestral music and possibilities for improvisation.

DIE ORGEL, «KÖNIGIN DER INSTRUMENTE»

Die Orgel fasziniert durch den Reichtum ihrer Geschichte sowie durch die Komplexität ihrer Funktionsweise. Erste Urformen gab es bereits in der Antike (Hydraulis und Orgel in den römischen Arenen), im Mittelalter hielt das Instrument in die Paläste und anschließend in die religiösen Bauwerke Einzug. Es gibt nicht nur einen Orgeltyp, sondern zahlreiche Instrumente verschiedenster Größe, Klangfarben und Bauweisen.

Als Aerophon (Blasinstrument) und Tasteninstrument ist sie mit dem Cembalo aus der Barockzeit bzw. ab dem 19. Jahrhundert mit dem Klavier verwandt. Damals

erfuhr die Orgel aufgrund zahlreicher technischer und klanglicher Innovationen tiefgreifende Veränderungen. Sie fasziniert auch infolge der feinen Koordinationsarbeit im Zusammenspiel mit dem Organisten, der gleichzeitig Pedale und Klaviatur(en) bedienen muss.

Der **Orgelprospekt** beinhaltet, schützt und stellt den Resonanzkörper mit den **Orgelpfeifen** (aus Metall oder Holz). In ihnen entsteht der Ton durch die Schwingung der Luft, wobei jede Pfeife einen einzigen Ton erzeugt. Je länger sie ist, desto tiefer klingt sie; je kürzer sie ist, desto höher klingt sie. Diese Pfeifen sind in **Register** eingeteilt, die sich durch die gleiche Klangfarbe und einen spezifischen Tonumfang charakterisieren und immer den Umfang einer Klaviatur oder eines Pedals abdecken. Die Register werden vom Organisten vom **Spieltisch** aus mittels Bedienung der **Registerzüge** ausgewählt. Dieser Spieltisch ist das „Cockpit“ des Instruments und umfasst Klaviaturen, Pedale, Notenpult und Registerzüge. Die Bedienung einer Klaviertaste oder eines Pedals führt zum Absinken eines **Ventils** (Traktur); dies ermöglicht die Luftzufuhr in die Orgelpfeifen und somit die Tonerzeugung!

Aufgrund des Reichtums und der Vielzahl ihrer Klangfarben ist die Orgel ein „vollständiges und unabhängiges Orchester für sich allein“ (Berlioz, *Die Kunst der Instrumentierung*, 1844). Ihr Repertoire ist extrem umfassend und dicht. Parallel zu der über fünf Jahrhunderten speziell für die Orgel komponierten Musik hat die Transkription gesamter Orchesterwerke sowie die musikalische Improvisation ihre Geschichte stark geprägt.

PLUS DE 750 ANS D'HISTOIRE DE L'ORGUE À STRASBOURG

Strasbourg est l'une des capitales de l'orgue ! La présence de l'instrument est attestée dès 1260 en la cathédrale. Longtemps, la plupart des orgues strasbourgeoises est construite par des facteurs originaires de la rive droite du Rhin, ou des cantons helvétiques.

André Silbermann s'installe à Strasbourg en 1701. Il y ouvre l'une des périodes les plus fastes de la facture d'orgues. D'origine saxonne, il complète sa formation à Paris et introduit en Alsace l'esthétique classique française. Son fils Jean-André confirme l'excellence de l'atelier familial et poursuit cette orientation esthétique.

La Révolution française épargne la plupart des instruments. Aussi, peu d'orgues sont construits au 19^e siècle. Les organiers strasbourgeois Wegmann et Wetzel sont réduits à une production sans éclat particulier. En réaction, les organistes avides de modernité suscitent des commandes à Paris (Merklin) ou au Wurtemberg (Walcker). Entre 1890 et 1914, de jeunes organistes formés à Paris portent la « Réforme alsacienne de l'orgue » pour contrer l'influence croissante de l'orgue germanique.

L'entre-deux guerres est dominé par les manufactures Edmond-Alexandre Rœthinger et Georges Schwenkedel, rejoints au lendemain de la Seconde Guerre mondiale par Ernest Muhleisen puis Alfred Kern. La réparation des dommages de guerre procure de nombreuses commandes aux facteurs d'orgues strasbourgeois, dont le renom est établi dans toute la France et même au-delà jusqu'au Japon. L'esthétique néo-baroque, défendue après 1960 par les organiers alsaciens, notamment sous l'influence de Michel Chapuis, est une nouvelle période faste pour l'orgue strasbourgeois, qui trouve son apogée en 1981 avec la reconstruction du grand orgue de la cathédrale par Alfred Kern.

Au début de 21^e siècle, la scène de l'orgue est toujours vivante à Strasbourg, avec plusieurs restaurations remarquables qui dotent la cité d'un riche parc instrumental et en font une des villes d'orgues les plus vivantes en Europe.

THE ORGAN IN STRASBOURG – OVER 750 YEARS OF HISTORY

Strasbourg is one of the capitals of the organ! Documents from as far back as 1260 mention an organ in the cathedral. For a long time, most of the city's organs were built by organ makers from the right bank of the Rhine or from the Swiss cantons.

Andreas Silbermann settled in Strasbourg in 1701 and his arrival heralded one of the golden ages of organ making. Born in Saxony, he perfected his technique in Paris and introduced the French style of organ making to Alsace. His son, Johann Andreas, trained under his father and continued the family business in the same style.

Most of the instruments were spared from destruction during the French Revolution, but few were built in the 19th century. The main Strasbourg organ builders of the time, Wegmann and Wetzel, were hardly trendsetters and organists looking for a more modern or prestigious approach placed their orders in Paris (Merklin) and in Wurtemberg (Walcker). Between 1890 and 1914, a group of young organists, trained in Paris, formed the Alsatian Organ Reform movement to counter the increasing influence of German organs.

Organ building between the two world wars was dominated by two manufacturers, Edmond-Alexandre Rœthinger and Georges Schwenkedel, who were joined by Ernest Muhleisen and Alfred Kern immediately after the second war. Repairing the damage caused by the war brought orders flooding into the offices of Strasbourg organ makers, whose reputation had spread beyond France even over to Japan. The post-1960 neo-Baroque style favoured by Alsatian organ makers and influenced by Michel Chapuis, was another golden period for Alsatian organs, which reached its peak in 1981 with the reconstruction of the great cathedral organ by Alfred Kern.

In the 21st century, Strasbourg is enjoying a thriving organ scene, with several remarkable restorations, which have made the city one of the most lively organ cities in Europe.

STRASSBURGER ORGELN - EINE ÜBER 750 JAHRE ALTE GESCHICHTE

Straßburg ist eine der Orgelhauptstädte! Die Präsenz dieses Instruments im Münster ist ab 1260 schriftlich belegt. Lange Zeit wurden die Straßburger Orgeln von Orgelbauern aus Deutschland oder aus den Schweizer Kantonen geschaffen.

Andreas Silbermann ließ sich 1701 in Straßburg nieder. Hier läutete er eine der prunkvollsten Perioden des Orgelbaus ein. Der gebürtige Sachse schloss seine Ausbildung in Paris ab und führte im Elsass die französische klassische Ästhetik ein. Sein Sohn Johann Andreas setzte die hervorragende Arbeit der Familienwerkstatt fort - ebenso wie deren Sinn für Ästhetik.

Die Französische Revolution verschonte die meisten Instrumente. Daher wurden im 19. Jahrhundert nur wenige Orgeln gebaut; das Schaffen der Straßburger Orgelbauer Wegmann und Wetzlar war dadurch nur wenig glanzvoll. Im Gegenzug dazu veranlassten die ehrgeizigen Organisten der Moderne Bestellungen in Paris (Merklin) und Württemberg (Walcker). Zwischen 1890 und 1914 begründeten die jungen, in Paris ausgebildeten Organisten die „Réforme alsacienne de l'Orgue“ (elsässische Orgelreform), um dem zunehmenden Einfluss der deutschen Orgeln entgegenzuwirken.

Die Zeit zwischen den Weltkriegen wurde von den Manufakturen Edmond-Alexandre Rœthingers und Georges Schwenkedels dominiert, zu denen nach dem Zweiten Weltkrieg noch Ernest Muhleisen und Alfred Kern hinzukamen. Die Reparatur der Kriegsschäden bescherte den Straßburger Orgelbauern, deren Ruf in ganz Frankreich und weit darüber hinaus bis ins entfernte Japan bekannt war, volle Auftragsbücher. Die neobarocke Ästhetik, die nach 1960 von den elsässischen Orgelbauern insbesondere unter dem Einfluss Michel Chapuis' verteidigt wurde, stellte für die Straßburger Orgel eine neue Glanzperiode dar, die 1981 mit der Rekonstruktion der großen Münsterorgel durch Alfred Kern ihren Höhepunkt erreichte.

Zu Beginn des 21. Jahrhunderts ist das Orgelwesen in Straßburg immer noch lebendig; mehrere bemerkenswerte Restaurationen statten die Stadt mit einem großen Instrumentenbestand aus und machen aus ihr eine der lebendigsten Orgelstädte Europas.





1 L'orgue Kern de la cathédrale Notre-Dame (1981)

Daté de 1385, le « nid d'hirondelle » passe pour être la plus ancienne tribune d'orgue conservée dans le monde, avec ses quatre angelots musiciens et ses trois personnages articulés : Samson terrassant le lion en bas (au centre), le marchand de bretzels (à droite) et le héraut municipal avec son vêtement blanc et rouge (à gauche). La partie supérieure de la boiserie gothique date de 1490. Elle est complétée en 1716 par André Silbermann avec des sculptures baroques remplaçant les volets médiévaux. Dans cet écrin gothique, l'orgue est souvent reconstruit. L'état actuel est dû à Alfred Kern. Il est érigé selon une esthétique néo-baroque, en réutilisant nombre de tuyaux antérieurs, dont environ trois cents tuyaux de Silbermann, parmi lesquels les monumentaux tuyaux de façade, les plus grands en Alsace.

1 The Kern organ in Notre-Dame Cathedral (1981)

The "swallow's nest" dates back to 1385 and is one of, if not the oldest conserved organ lofts in the world, with its four music-playing cherubs and three moving figures (Samson and the lion below in the middle, the pretzel dealer on the right and the city herald with his white and red clothing on the left). The upper part of the Gothic woodwork dates back to 1490. Baroque sculptures were added in 1716 by Andreas Silbermann, replacing the original mediaeval Gothic shutters. The organ has undergone several reconstructions, the latest by Alfred Kern. Kern's organ was built in neo-baroque style and used many of the original pipes, with some 300 made by Silbermann, including the great façade pipes, the largest in Alsace.

1 Die Kern-Orgel des Liebfrauenmünsters (1981)

Das Schwalbennest von 1385 gilt als ältester erhaltener Orgelprospekt der Welt - verziert wird er von vier Musikengeln und drei weiteren Figuren: dem Löwenbezwinger Samson (unten Mitte), dem Brezelhändler (rechts) und dem städtischen Herold mit seinem weiß-roten Gewand (links). Der obere Teil der gotischen Tafelung stammt von 1490. Sie wurde 1716 von Andreas Silbermann mit barocken Skulpturen anstelle der mittelalterlichen Klappen ergänzt. Die Orgel wurde mehrmals umgebaut; ihr aktueller Zustand ist Alfred Kern zu verdanken: Dieser wurde nach neobarocker Ästhetik unter Verwendung alter Pfeifen errichtet, darunter rund 300 Silbermann-Pfeifen wie die monumentalen Pfeifen an der Fassade, die als die größten des Elsass' gelten.

L'orgue est visible aux heures d'ouverture de la cathédrale.

**The organ can be seen during cathedral opening hours.
Die Orgel ist zu den Öffnungszeiten des Münsters zu besichtigen.**

2 L'orgue Silbermann de Saint-Thomas (1741)

Premier grand chef-d'œuvre de Jean-André Silbermann, alors âgé de moins de trente ans, l'instrument est placé dans un buffet très élégant, dont le décor est dû au sculpteur berlinois Johannes Augustus Nahl. Il a été joué par Mozart en 1778, avant qu'Albert Schweitzer ne contribue à le sauver des excès de la modernité et n'y crée la tradition des concerts annuels pour la mort de Jean-Sébastien Bach, le 28 juillet de chaque année. Altéré par de nombreuses transformations, il demeure le mieux conservé des treize orgues posés par les Silbermann dans les églises de Strasbourg. Il a fait l'objet de nombreux enregistrements depuis sa restauration par Alfred Kern en 1979. Conçu en 1906 par Schweitzer, l'orgue de chœur de Dalstein-Haerpfer a été restauré par Quentin Blumenröder en 2001.



2 The Silbermann organ in the Church of St. Thomas (1741)

St. Thomas's organ was the first of Johann Andreas Silbermann's masterpieces. The 25-year-old Silbermann placed the instrument in an elegantly designed case, decorated by Berlin sculptor Johannes Augustus Nahl. The organ was played by Mozart in 1778, while in more recent times, Albert Schweitzer stepped in to prevent it falling prey to what he considered to be excessive modernism. Schweitzer also created the annual concerts on 28 July to celebrate the anniversary of Johann Sebastian Bach's death. The instrument has undergone a number of alterations, but remains the best preserved of the 13 organs built by Silbermann for churches in Strasbourg and several recordings have been made with it since its restoration by Alfred Kern in 1979. The Dalstein-Haerpfer pipe organ was designed by Schweitzer in 1906 and restored by Quentin Blumenröder in 2001.

2 Die Silbermann-Orgel der Thomaskirche (1741)

Das erste große Meisterwerk des noch nicht einmal dreißigjährigen Johann Andreas Silbermann befindet sich unter einem sehr eleganten Orgelprospekt, dessen Dekor dem Berliner Bildhauer Johannes Augustus Nahl zu verdanken ist. Auf diesem Instrument spielte Mozart im Jahr 1778, bevor Albert Schweitzer es vor den Exzessen der Moderne bewahrte und die Tradition der alljährlichen Gedenkkonzerte anlässlich des Todestages von Johann Sebastian Bach am 28.

Juli ins Leben rief. Auch wenn das Instrument durch zahlreiche Umbauten stark verändert wurde, ist es nach wie vor die besterhaltene der 13 Silbermann-Orgeln der Straßburger Kirchen. Seit ihrer Restaurierung durch Alfred Kern im Jahr 1979 fanden hier zahlreiche Tonaufnahmen statt.

Die 1906 von Schweitzer entworfene Chororgel von Dalstein-Haerpfer wurde 2001 von Quentin Blumenröder restauriert.

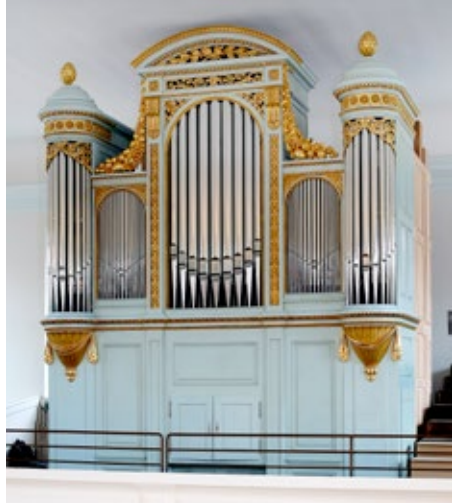
Ouverture de l'église tous les jours de 10h à 18h (été), de 10h à 17h (hiver). L'église est fermée pour les visites touristiques du 1^{er} janvier à la mi-février.

The church is open every day from 10.00 to 18.00 in summer and from 10.00 to 17.00 in winter.

The church is closed to tourists from 1 January to mid-February.

Öffnungszeiten der Kirche: täglich von 10 bis 18 Uhr (Sommer) bzw. 10 bis 17 Uhr (Winter). Die Kirche ist für touristische Besichtigungen vom 1. Januar bis Mitte Februar geschlossen.

**Contact / Contact / Kontakt : +33 (0)3 88 32 14 46
paroisse.saint.thomas@gmail.com**



3 L'orgue Thomas du Bouclier (2008)

En 1787, au moment de l'acquisition du site de la rue du Bouclier par les protestants réformés pour y ériger un temple, le dernier des Silbermann était décédé depuis un an. C'est son disciple Johann Conrad Sauer qui réalise l'orgue. Le buffet, d'une grande modernité, est dessiné par l'architecte Jean-Baptiste Pertois. Il est orné des sculptures de Franz Anton Ketterer. L'instrument initial n'est plus ! L'orgue actuel est réalisé par le facteur belge Dominique Thomas. Dans un souci de complémentarité avec les autres instruments de la ville, les concepteurs optent pour la palette sonore de l'orgue baroque de Thuringe qui inspire les compositions de Jean-Sébastien Bach.

3 The Thomas organ of the Bouclier Reformed Church (2008)

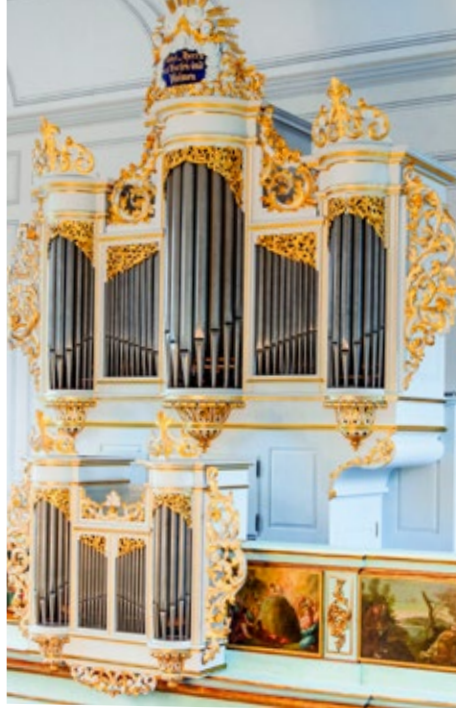
In 1787, when land in rue du Bouclier was bought by the Reformed Protestants as a site for a new temple, the last of the Silbermann organ makers had died the previous year. The new organ was designed by Johann Conrad Sauer, an apprentice of Silbermann. The case was designed by architect Jean-Baptiste Pertois in what was then a highly modern style. It was decorated with carvings by Franz Anton Ketterer. The original instrument no longer exists and the current organ was

made by Belgian organ maker, Dominique Thomas. Designed to complement the city's other organs, the new instrument reproduces the sound range of the baroque organs of Thuringia, which inspired the compositions of Johann Sebastian Bach.

3 Die Orgel von Thomas du Bouclier (2008)

Als die reformierten Protestanten 1787 den Standort an der Rue du Bouclier erwarben, um dort ein Gotteshaus zu errichten, war der letzte Silbermann-Nachkomme bereits ein Jahr tot. Daher baute sein Schüler Johann Conrad Sauer die Orgel. Der hochmoderne Prospekt wurde vom Architekten Jean-Baptiste Pertois entworfen und mit Skulpturen von Franz Anton Ketterer verziert. Das Originalinstrument existiert nicht mehr! Die aktuelle Orgel stammt vom belgischen Orgelbauer Dominique Thomas. Zur Sicherstellung der Komplementarität zu den anderen Instrumenten der Stadt entschieden sich die Erbauer für den Tonumfang der Thüringer Barockorgel, welche die Kompositionen Johann Sebastians Bach inspirierte.

Contact / Contact / Kontakt : 0033 (0)3 88 75 77 85 / eglise.bouclier@free.fr



4 L'orgue Silbermann de Sainte-Aurélie (1718)

Pour l'orgue, prioritairement destiné à accompagner le chant de cette paroisse de maraîchers, André Silbermann se souvient de ses origines. C'est l'instrument le plus saxon qu'il ait livré en Alsace, avec un diapason d'un demi-ton plus haut que le ton moderne. Ceci est encore accentué par le décor blanc et or qui est appliqué ultérieurement, pour mieux intégrer l'ouvrage dans la nouvelle église baroque. L'instrument est maintes fois remanié, il est même enregistré par Albert Schweitzer dans sa version post-romantique. Malgré les atteintes des changements du goût musical, cinq cent-vingt tuyaux d'origine sont parvenus jusqu'à nous, ce qui a justifié en 2015 sa restauration avec retour à l'état d'origine, menée par Quentin Blumenroeder.

4 The Silbermann organ of St. Aurelia (1718)

To build this organ, which was intended to accompany congregation singing in a parish largely populated by market gardeners, Andreas Silbermann went back to his Saxon origins. The instrument was tuned to a pitch half a tone higher than the modern tone, an effect emphasised by the white and gold decoration which was applied at a later date to help adapt the organ to the new baroque church. The organ has undergone many restorations and was used by Albert Schweitzer in its



post-romantic version for recordings of Bach. Despite all the modifications made to meet the vagaries of musical taste, 520 of the original pipes have survived until today, thus justifying the organ's restoration to its original condition, under Quentin Blumenroeder in 2015.

4 Die Silbermann-Orgel der Aureliakirche (1718)

Bei dieser Orgel, die primär dafür bestimmt war, den Gesang dieser vornehmlich aus Gemüsegärtnern bestehenden Gemeinde zu begleiten, erinnerte sich Andreas Silbermann an seine sächsischen Wurzeln zurück. Das Instrument ist einen Halbton höher gestimmt als der moderne Ton - ein Effekt, der durch das weiß-goldene Dekor unterstrichen wird; dieses wurde im Nachhinein hinzugefügt, um das Werk besser in die neue Barockkirche zu integrieren. Die Orgel wurde mehrfach restauriert und von Albert Schweitzer für seine postromantischen Tonaufnahmen verwendet. Trotz aller der Veränderungen des Musikgeschmacks zu Lasten gehenden Manipulationen blieben bis heute 520 Originalpfeifen erhalten, was eine Restaurierung der Orgel in ihren Originalzustand durch Quentin Blumenroeder im Jahr 2015 rechtfertigte.

Contact / Contact / Kontakt : +33 (0)3 88 32 66 43 / petramagnedelacroix@free.fr



5 L'orgue Rœthinger

de Saint-Pierre-le-Vieux catholique (1964)

Comme d'autres églises strasbourgeoises bombardées durant la Seconde Guerre mondiale, celle-ci est dotée d'un orgue entièrement neuf, situé en tribune dans le transept de gauche. Max Rœthinger, installé à Schiltigheim, dirige alors l'une des entreprises les plus importantes de facture d'orgues en Alsace. Le projet initial est celui d'un orgue néo-classique, fréquent dans les années 1950. Mais le jeune Michel Chapuis, nommé professeur d'orgue au Conservatoire de Strasbourg en 1956, fait évoluer la composition dans une direction plus néo-baroque. En 1996 et 2017, la maison Muhleisen y apporte des modifications importantes, en changeant des jeux et en modernisant la traction électro-pneumatique.

5 The Rœthinger organ in Old St Peter's Church (1964)

Like a number of other churches in Strasbourg which were damaged by bombing in the Second World War, Old St Peter's Church features a new organ, located in the gallery in the left transept. The organ was built by Schiltigheim-based Max Rœthinger, who ran one of the largest organ-making companies in Alsace. The organ was originally designed along neoclassical lines, as was usual in the 1950s, but the young Michel Chapuis, who had been appointed Professor of Organ at the Strasbourg Conservatory in 1956, managed to steer it in a more neo-classical direction. In 1996 and 2017, the Muhleisen organ company was contracted to make important alterations, which included changing the stops and modernising the electro-pneumatic action.

5 Die Rœthinger-Orgel

von Alt Sankt-Peter katholisch (1964)

Ebenso wie andere Straßburger Kirchen, die während des Zweiten Weltkriegs bombardiert wurden, ist diese mit einer komplett neuen Orgel auf der Empore im rechten Querschiff ausgestattet worden. Der in Schiltigheim niedergelassene Max Rœthinger leitete damals eines der größten Orgelbauunternehmen im Elsass. Ursprünglich sollte die Orgel im neoklassischen Stil gebaut werden, der in den 1950-er Jahren beliebt war. Der junge Michel Chapuis jedoch, 1954 zum Professor für Orgel am Straßburger Konservatorium berufen, setzte einen eher neobarocken Stil durch. 1996 und 2007 fügte das Haus Muhleisen bedeutende Änderungen hinzu, indem es die Register austauschte und das elektro-pneumatische Windwerk modernisierte.

Tous les jours de 8h30 à 19h. Pour accéder à la tribune prendre contact avec le presbytère, 03 88 32 39 06.

Every day from 08.30 to 19.00. If you wish to go up to the gallery, please contact the Presbytery on + 33 388 323 906.

Täglich von 8.30 bis 19 Uhr. Um auf die Empore zu steigen, kontaktieren Sie das Pfarramt unter 0033 (0)3 88 32 39 06.



6 L'orgue Muhleisen de

Saint-Pierre-le-Jeune protestant (1950)

Dernier des ouvrages de Jean-André Silbermann à Strasbourg, l'orgue posé en 1780 dans la nef protestante de l'église St-Pierre-le-Jeune ne comporte qu'un seul clavier. Il est complété par un positif de dos de Johann Conrad Sauer en 1820 puis d'une seconde façade à l'arrière lorsqu'il est déplacé sur le jubé en 1901, au moment où l'église est entièrement affectée au culte protestant. Sa reconstruction en 1950 par Ernest Muhleisen et son employé Alfred Kern marque fortement le monde de l'orgue alsacien. C'est sur cet instrument qu'Helmut Walcha enregistre une partie de son intégrale de l'œuvre de Jean-Sébastien Bach. Le tirage des jeux est reconstruit lors d'un relevage réalisé en 2014 par Quentin Blumenröeder, sans retoucher l'harmonie néo-classique.

6 The Muhleisen organ in New St. Peter's Church (1950)

The organ was installed in the nave of the Protestant New St. Peter's Church in 1780 and was the last to be built by Johann Andreas Silbermann in Strasbourg.

The organ featured a single keyboard and was complemented by a *positif de dos* (chair organ) built by Johann Conrad Sauer in 1820 and a second façade at the rear when it was moved to the gallery in 1901, at

a time when St. Peter's once more became a Protestant church. The reconstruction of the instrument in 1950 by Ernest Muhleisen and his employee, Alfred Kern, had a considerable effect on the organ scene in Alsace. Helmut Walcha recorded part of the complete works of Bach on the instrument. The stop action was reconstructed in 2014 by Quentin Blumenröeder, during a renovation, which did not affect the organ's neoclassical harmony.

6 Die Muhleisen-Orgel von Jung Sankt-Peter evangelisch (1950)

Die 1780 im evangelischen Langhaus der Kirche Jung Sankt Peter angebrachte Orgel ist eines der letzten Werke Johann Andreas Silbermanns. Sie wurde 1820 von Johann Conrad Sauer mit einem Rückpositiv ergänzt; beim Umzug der Orgel in den Lettner im Jahr 1901, als die Kirche vollständig evangelisch wurde, kam eine zweite Rückfassade hinzu. Ihre Rekonstruktion im Jahr 1950 durch Ernest Muhleisen und dessen Mitarbeiter Alfred Kern stellt einen Meilenstein in der elsässischen Orgelszene dar. Auf diesem Instrument spielte Helmut Walcha einen Teil seiner Gesamtaufnahme von Johann Sebastian Bachs Orgelwerk ein. Der Registerzug wurde 2014 bei einer Restaurierung durch Quentin Blumenröeder erneuert, ohne dabei die neoklassische Harmonie zu verändern.

Horaires d'ouverture de l'église : de mars au 1^{er}

novembre : le dimanche de 12h à 18h, le lundi de 13h à 18h, et du mardi au samedi de 10h30 à 18h

de novembre à février : du vendredi au dimanche de 12h à 18h.

The church is open: from March to 1 November :

Sunday from 12.00 to 18.00, Monday from 13.00 to 18.00 and Tuesday to Saturday from 10.30 to 18.00.

From November to February, from Friday to Sunday, 12.00 to 18.00.

Öffnungszeiten der Kirche: März bis 1. November:

sonntags 12 bis 18 Uhr, montags 13 bis 18 Uhr,

dienstags bis samstags 10.30 bis 18 Uhr

November bis Februar: freitags bis sonntags 12 bis 18 Uhr

**Contact / Contact / Kontakt : +33 (0)3 88 32 41 61 /
paroisseprotestantesaintpierrelejeune@orange.fr**



7 L'orgue Merklin du Temple-Neuf (1877)

Lors du siège de Strasbourg de l'été 1870, le Temple-Neuf est détruit par le feu, avec son orgue Silbermann et les trésors de la Bibliothèque municipale. Cette ancienne église des Dominicains abritait depuis 1681 la plus importante paroisse protestante de la ville. Dans le nouvel édifice, c'est un orgue parisien qui est commandé à Joseph Merklin, un facteur d'origine allemande mais établi à Paris depuis 1855. Ce choix ne résulte pas tant d'une francophilie revancharde que des goûts propres de l'organiste titulaire de l'époque, Théophile Stern, le meilleur organiste strasbourgeois au 19^e siècle. Restauré en 2008 par Nicolas Toussaint, c'est le seul orgue de facture symphonique parisienne à Strasbourg, le mieux adapté aux œuvres de Franck, Vierne et Widor.

7 The Merklin organ of Temple-Neuf church (1877)

Temple Neuf church burned down during the siege of Strasbourg in the summer of 1870, losing its Silbermann organ and the treasures of the city library. Formerly a Dominican Monastery, from 1681 onwards it was the Protestant community's leading church. The new church featured a Parisian organ built by Joseph Merklin, who was of German origin but who had lived in Paris since 1855. The choice of Merklin was not so much due to any desire to turn the German tide, but rather a reflection of the personal tastes of the then resident organist, Théophile Stern, who was reputedly the finest Strasbourg organist of the 19th century. Restored in 2008 by Nicolas Toussaint, it is the only example of the French symphonic School of organ building in Strasbourg and the most suitable for playing the works of Franck, Vierne and Widor.

7 Die Merklin-Orgel des Temple-Neuf (1877)

Während der Belagerung Straßburgs im Sommer 1870 wurde der Vorgängerbau des Temple-Neuf vom Feuer zerstört - mit ihm die Silbermann-Orgel und die Schätze der Stadtbibliothek. Diese ehemalige Dominikanerkirche beherbergte seit 1681 die größte protestantische Gemeinde der Stadt. Für den Neubau entschied man sich für eine Pariser Orgel aus der Hand des deutschstämmigen Orgelbauers Joseph Merklin, der seit 1855 in Paris niedergelassen war. Diese Wahl war nicht durch eine Frankophilie mit einer gleichzeitigen Abkehr von allem Deutschen bedingt, sondern durch den persönlichen Geschmack des damaligen Titularorganisten Théophile Stern, der als der beste Straßburger Organist des 19. Jahrhunderts gilt. Die 2008 von Nicolas Toussaint restaurierte Orgel ist die einzige in Straßburg, die nach französischer Symphonie gebaut wurde und am besten für die Werke von Franck, Vierne und Widor geeignet ist.

Contact / Contact / Kontakt : +33 (0)3 88 32 89 89

L'église est régulièrement ouverte les après-midis.

The church is open afternoons on a regular basis

Die Kirche ist nachmittags regelmäßig geöffnet.



8 L'orgue Silbermann de Sainte-Madeleine (1719)

Des neuf orgues positifs construits par André Silbermann, celui-ci est le seul conservé. Initialement destiné à l'abbaye de Marmoutier, ce petit instrument est posé dans un couvent de Haguenau, avant d'être transféré à Sessenheim à la Révolution. Il échappe à la démolition en intégrant un petit musée privé consacré à Goethe qui fréquente Frédérique Brion, la fille du pasteur de cette localité du nord de l'Alsace. Récupéré par les musées de Strasbourg en 1947, l'instrument est longtemps resté dans les réserves, avant d'être restauré en 2012 par Quentin Blumenröder et installé dans une chapelle de l'église Sainte-Madeleine, l'ancien chœur de l'église médiévale détruite par le terrible incendie de l'été 1904. C'est l'un des témoins les plus intacts de l'art des Silbermann.

Dépôt du musée des Arts décoratifs de la ville de Strasbourg.

8 The Silbermann organ of St Madeleine's Church (1719)

Of the nine positive organs built by Andreas Silbermann, this is the only remaining one. Originally intended for the Abbey of Marmoutier, this small instrument was placed in a monastery in Haguenau before being moved to Sessenheim when the French Revolution arrived. It was saved from demolition by being kept in a small private museum devoted to Goethe, who had fallen in love with Frédérique Brion, the daughter of the pastor of this village in the north of Alsace. The organ was subsequently transferred to the museums of Strasbourg in 1947, only to be kept in the museum reserves before being restored in 2012 by Quentin Blumenröder and installed in a chapel of St Martin's Church, the old choir of the mediaeval church destroyed by the terrible fire of summer 1904. It is one of the finest examples of the Silbermann expertise.

Repository of the Museum of Decorative Arts of the City of Strasbourg

8 Die Silbermann-Orgel von Sainte-Madeleine (1719)

Von den neun von Andreas Silbermann gebauten Positiven ist dies das einzige, das noch erhalten ist. Dieses kleine Instrument, ursprünglich für die Abtei von Marmoutier bestimmt, befand sich in einem Frauenkloster in Haguenau, bevor es während der Französischen Revolution nach Sessenheim überführt wurde. Es entging der Zerstörung durch die Aufnahme als Exponat in ein kleines Museum, das Goethes Beziehung zu Friederike Brion, der Pfarrerstochter dieses kleinen Ortes im Nordelsass, gewidmet ist. Das Instrument wurde 1947 in die Straßburger Museen überführt und blieb dort lange Zeit im Depot, bevor es 2012 von Quentin Blumenröder restauriert und in einer Kapelle der Kirche Sainte-Madeleine, dem ehemaligen Chorraum der mittelalterlichen Kirche, die 1904 von einem schrecklichen Brand zerstört worden war, aufgestellt wurde. Es ist eines der unversehrtesten Beispiele für die Orgelbaukunst Silbermanns.

Contact / Contact / Kontakt : +33 (0)6 80 73 74 41 / christian.klipfel@orange.fr



9 L'orgue Silbermann de Saint Guillaume (1987)

Construit par André Silbermann en 1728, seul son magnifique buffet baroque est conservé dans son état original. Modifié plusieurs fois en fonction des esthétiques sonores à la mode pour installer le Chœur de Saint-Guillaume et son orchestre – dont Albert Schweitzer est l'organiste attiré – l'instrument fut remonté au fond de la tribune pour aboutir à un grand orgue néo-classique. En 1987, pour disposer d'un orgue adapté à l'interprétation de l'œuvre de Jean-Sébastien Bach en lien avec la tradition musicale de la paroisse, un instrument entièrement neuf fut construit par Yves Koenig, en coopération avec le facteur d'orgues Kristian Wegscheider. L'instrument, monté sur rails, peut se déplacer de 12 mètres au fond de la tribune lorsque le Chœur de St-Guillaume se produit avec orchestre.

9 The Silbermann organ of St. William's church (1987)

Of the organ built by Andreas Silbermann in 1728, only the magnificent case remains. The organ was modified several times over the years to tune it to the musical tastes of the period and was moved to the far end of the gallery to accommodate the choir and orchestra of St William's. Albert Schweizer was for a time the church organist. In 1987, a brand-new organ was built by Yves Koenig, in cooperation with German organ maker Kristian Wegscheider. The instrument was designed for playing the works of Johann Sebastian Bach, in accordance with the musical tradition of the parish. The organ is mounted on rails and can be pushed back 12 m to the end of the gallery when the Choir of St William is performing with the orchestra.

9 Die Silbermann-Orgel der Wilhelmer Kirche (1987)

Von der 1728 von Andreas Silbermann gebauten Orgel ist einzig und allein der herrliche Barockprospekt noch in seinem Originalzustand erhalten. Das aufgrund ästhetischer, der Mode unterworfenen Klangvorstellungen mehrmals veränderte Instrument, welches zur Begleitung des Wilhelmerchors und seines Orchesters mit seinem langjährigen Organisten Albert Schweitzer errichtet worden war, wurde auf die hintere Empore versetzt, um aus ihr eine große neoklassische Orgel zu machen. Um über eine Orgel zu verfügen, die an die Interpretation des Werkes Johann Sebastian Bachs in Zusammenhang mit der musikalischen Tradition der Gemeinde angepasst ist, wurde von Yves Koenig in Zusammenarbeit mit dem Orgelbauer Kristian Wegscheider ein völlig neues Instrument gebaut. Dieses auf Schienen errichtete Instrument lässt sich auf der Empore um bis zu 12 Meter nach hinten verschieben, um dem Wilhelmerchor und seinem Orchester bei seinen Auftritten genügend Platz zu bieten.

Contact / Contact / Kontakt : +33 (0)3 88 36 01 36 / info@saint-guillaume.org



10 L'orgue Schwenkedel du Collège Épiscopal Saint-Étienne (1964)

Curt Schwenkedel, l'un des grands facteurs d'orgues strasbourgeois de la seconde moitié du 20^e siècle, est choisi en 1963 pour construire l'orgue de la salle de concert de l'ancien Conservatoire de musique. Avec ses tuyaux horizontaux en chamades, ses tourelles latérales de pédale et son harmonie lumineuse, il est très marqué par l'esthétique néo-baroque alors en vogue. Lorsque le Conservatoire déménage à la Cité de la musique et de la danse, l'instrument reste muet durant plus de vingt ans dans une salle privée d'affectation. En 2016, il est transféré par Quentin Blumenrøeder dans la chapelle du Collège Épiscopal Saint-Étienne, où il s'intègre remarquablement à la nef reconstruite en 1961.

10 The Schwenkedel organ of St Stephen's Episcopal College (1964)

Curt Schwenkedel was one of the leading Strasbourg organ builders in the second half of the 20th century and in 1963 he was asked to make the organ of the concert hall of the city's old Conservatory of music. With its horizontally-mounted pipes, its pedal towers on either side and its luminous harmony, it bears eloquent witness to the then fashionable neo-baroque style. When the conservatory moved to its new home in the city's music and dance centre, the instrument stayed

silent for over 20 years in a disused room. In 2016, it was transferred by Quentin Blumenrøeder to the chapel of St Stephen's Episcopal College, where it found an ideal setting in the nave, which had been rebuilt in 1961.

10 Die Schwenkedel-Orgel des Collège Épiscopal Saint-Étienne (1964)

Curt Schwenkedel, einer der großen Straßburger Orgelbauer der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts, wurde 1963 ausgewählt, um die Orgel des Konzertsaals des ehemaligen Musikkonservatoriums zu bauen. Mit ihren horizontal emporragenden Pfeifen, ihren seitlichen Pedaltürmen und ihren leuchtenden Harmonie ist sie von der damals modernen neobarocken Ästhetik geprägt. Nach dem Umzug des Konservatoriums in die Cité de la musique et de la danse verstummte das Instrument zwanzig Jahre lang in einem ausgedienten Saal. 2016 wurde es von Quentin Blumenrøeder in die Kapelle des Bischofskollegiums Saint-Étienne überführt, wo es sich auf bemerkenswerte Weise in das 1961 neu errichtete Kirchenschiff integriert.

Contact / Contact / Kontakt :
orgue@cse-strasbourg.com



11 L'orgue Walcker de Saint-Paul (1897)

L'église protestante de la garnison allemande se devait d'avoir un orgue de facture germanique. Mais cet instrument de Walcker ne convient pas à l'organiste titulaire Émile Rupp (élève de Widor à Paris), qui est avec Albert Schweitzer l'un des protagonistes de la Réforme alsacienne de l'orgue. Il n'a de cesse de remanier l'instrument pour en faire une synthèse entre les esthétiques allemandes et françaises. C'est dans cet état qu'il est restauré en 1993 par la maison Walcker. Ainsi agrandi à soixante-quinze jeux, c'est le plus grand orgue d'Alsace et l'orgue symphonique le plus monumental du Grand Est. Érigé en 1976 par Marc Garnier, l'orgue de chœur, inspiré de la facture baroque du Nord de l'Europe, est le premier orgue neuf d'église à être accordé selon un tempérament mésotonique au 20^e siècle.

11 The Walcker organ of St.-Paul's Church (1897)

St Paul's was the Protestant church of the German garrison of Strasbourg and, as such, was required to have an organ made by a German builder, in this case Walcker. The church's organist at the time was Émile Rupp, who had studied under Widor in Paris. Rupp, along with Albert Schweitzer, was one of the leading figures in the Alsatian Organ Reform movement and he had several modifications made to the instrument, to add French aesthetics to the original German ones. The organ was restored in 1993 by the Walcker firm, taking the Rupp version as the model. With its 75 stops, it is the biggest organ in Alsace and the most monumental symphonic organ of the Grand Est region. The chancel

organ was erected by Marc Garnier in 1976 and was inspired by the baroque organs of northern Europe it was the first new church organ to be built in the 20th century and tuned using a meantone temperament.

11 Die Walcker-Orgel der Paulskirche (1897)

Als Kirche der deutschen Garnison musste die protestantische Paulskirche selbstverständlicherweise über ein deutsches Orgelfabrikat - in diesem Falle von Walcker - verfügen. Jedoch entsprach dieses Instrument nicht dem Geschmack des Titularorganisten Émile Rupp (einem Schüler Widors in Paris), der gemeinsam mit Albert Schweitzer einer der bedeutendsten Protagonisten der elsässischen Orgelreform war. Er überarbeitete es, bis er eine Synthese von deutscher und französischer Ästhetik erreichte. In diesem Zustand wurde es 1993 vom Hause Walcker restauriert. Mit ihren nunmehr 75 Registern ist sie die größte Orgel des Elsass' und die monumentalste symphonische Orgel der Region Grand Est. Die 1976 von Marc Garnier errichtete Chororgel inspirierte sich am barocken Orgelbau Nordeuropas; sie ist die erste neue Kirchenorgel, die im 20. Jahrhundert nach mitteltöniger Stimmung gestimmt wurde.

Visible pendant les heures d'ouverture de 14h à 17h au mois de juillet.

The organ can be seen during church opening hours, 14.00 to 17.00 in July.

Zu besichtigen während der Öffnungszeiten (14 bis 17 Uhr) im Juli.

Contact / Contact / Kontakt : +33 (0)6 09 70 49 43 / edsiflo@gmail.com

QUELQUES AUTRES ORGUES REMARQUABLES À STRASBOURG OTHER REMARKABLE ORGANS IN STRASBOURG WEITERE NENNENSWERTE ORGELN IN STRASSBURG

12 L'orgue Dalstein-Hærper du Palais des fêtes (1909)

Manifeste de la Réforme alsacienne de l'orgue, il est le seul orgue de salle de concert à Strasbourg (en attente de restauration).

Dalstein-Hærper organ (1909), Palais des fêtes

Designed to the specifications of the Alsatian Organ Reform movement, it is the only concert-hall organ in Strasbourg (currently awaiting restoration).

Die Dalstein-Hærper-Orgel (1909), Palais des fêtes

Als Manifest der elsässischen Orgelreform ist sie die einzige Konzertsaalorgel in Straßburg (Restaurierung anstehend).

Pas de visite. No visit. Keine Besichtigen.

13 L'Orgue Koulen du Temple maçonnique (1883)

Exemple rare d'un orgue affecté au rituel maçonnique.

Koulen organ (1883), Masonic temple in rue Joffre

A rare example of an organ used for Masonic ritual.

Die Koulen-Orgel (1883), Freimaurer-Tempel in der Rue Joffre

Seltenes Beispiel einer dem Freimaurer-Ritual gewidmeten Orgel.

14 L'orgue à gaz du Musée historique (1876)

Frédéric Kastner, fils de musicien et physicien lui-même, met au point un orgue à gaz appelé flammes chantantes dans les années 1870. Cet instrument fonctionne au gaz de coke, c'est-à-dire avec le gaz mis au point au 19^e siècle comme gaz d'éclairage et à usage domestique. Le son est obtenu à l'aide d'une série de brûleurs qui s'ouvrent en forme de tulipe et libèrent une flamme dans un tuyau de verre. La hauteur du tube, qui peut être ajustée grâce aux collerettes en papier, permet d'accorder les notes.

Pyrophone, Historical Museum of Strasbourg, 1876

Frédéric Kastner, a physicist and son of a musician, designed the Pyrophone, or flame organ, in the 1870s. The instrument worked with coke gas, the gas developed in the 19th century for lighting and for use in the home. Sounds were produced by a series of flame generators which produced a large flame in a series of



glass chambers. The sound produced depended on the diameter and height of the resonant chamber, which could be adjusted.

Gas-Organ, Historisches Museum, 1876

Frédéric Kastner, Musikersohn und selbst Physiker, entwickelte in den 1870-er Jahren eine Gasorgel, die sogenannten „singenden Flammen“. Dieses Instrument funktioniert mit dem im 19. Jahrhundert entwickelten Kokereigas, das im Haushalt und für Beleuchtungszwecke genutzt wurde. Der Ton wird mit Hilfe einer Reihe von Gasflammen erzeugt, die sich tulpenförmig öffnen und eine Flamme in einer Glasröhre freisetzen. Die Rohrhöhe, welche mittels Papierkrausen angepasst werden kann, ermöglicht das Stimmen der Noten.

www.musees.strasbourg.eu





Tramway, arrêts de tram – Tram / Straßenbahn

1. Cathédrale Notre Dame : orgue Kern

Notre Dame Cathedral: Kern organ / Münster Unserer Lieben Frau: Kern-Organ
Place de la Cathédrale

2. Église Saint-Thomas : orgues Silbermann / Dalstein-Hærpfer

St Thomas's Church: Silbermann / Dalstein-Hærpfer organs
Thomaskirche: Orgeln von Silbermann / Dalstein-Hærpfer
11 rue Martin Luther

3. Église du Bouclier : orgue Thomas

Bouclier church: Thomas organ / Kirche Bouclier: Thomas-Organ
4 rue du Bouclier

4. Église Sainte-Aurelie : orgue Silbermann

St Aurelia church: Silbermann organ / Aureliakirche: Silbermann-Organ
16 rue Martin Bucer

5. Église Saint-Pierre-le-Vieux catholique : orgue Roethinger

Old St Peter's Catholic Church: Roethinger organ
Die katholische Kirche Alt Sankt-Peter: Roethinger-Organ
Place Saint-Pierre-le-vieux

6. Église Saint-Pierre-le-Jeune-protestant : orgue Muhleisen

New St Peter's Protestant Church: Muhleisen organ
Kirche Jung Sankt-Peter evangelisch: Muhleisen-Organ
3 Rue de la Nuée-Bleue

7. Temple-Neuf : orgue Merklin

Temple-Neuf: Merklin organ / Temple-Neuf: Merklin-Organ
Place du Temple Neuf

8. Église Sainte-Madeleine : orgue Silbermann

St Madeleine's Church: Silbermann organ
Kirche Sainte-Madeleine: Silbermann-Organ
4 place Sainte-Madeleine

9. Église Saint-Guillaume : orgue Silbermann

St William's Church: Silbermann organ
Église Saint-Guillaume (Wilhelmerkirche): Silbermann-Organ
1 rue Munch

10. Église Saint-Étienne : orgue Schwenkedel

St Stephen's Church: Schwenkedel organ / Kirche Saint-Étienne: Schwenkedel-Organ
1 place Saint-Etienne

11. Église Saint-Paul : orgues Walcker / Garnier

St Pauls Church: Walcker + Garnier organs / Paulskirche: Orgeln von Walcker + Garnier
1 place du Général-Eisenhower

12. Palais des fêtes : orgue Dalstein-Hærpfer

Palais des fêtes: Dalstein-Hærpfer organ / Palais des fêtes: Dalstein-Hærpfer-Organ
5 rue Sellénick

13. Temple maçonnique : orgue Koulen

Masonic Temple: Koulen organ / Freimaurer-Tempel: Koulen-Organ
11 rue du Maréchal Joffre

14. Musée historique : orgue à gaz

Historical Museum: Pyrophone / Historisches Museum: Gasorgel
2 rue du Vieux-Marché-aux-Poissons

Laissez-vous conter Strasbourg, ville d'art et d'histoire...

... à travers ce document qui vous propose de découvrir la ville à votre rythme ou en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture et de la Communication. L'office de tourisme vous propose des visites guidées toute l'année.

Contact

Office de tourisme
17 place de la Cathédrale
67082 STRASBOURG
Tel : +0033(0)388522828
info@strasbourg.fr
www.otstrasbourg.fr

Le département Animation du patrimoine

coordonne les initiatives de Strasbourg, Ville d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour les habitants et pour les scolaires. Il se tient à votre disposition pour tout projet.
www.strasbourg.eu
missionpatrimoine@strasbourg.eu

Crédits iconographiques

Cabinet des Estampes et des dessins, Musées de la Ville de Strasbourg / Mathieu BERTOLA - N. FUSSLER : Graveur anonyme, d'après Hans Sebald BEHAM. *Musica*. 1^{ère} moitié 16^e siècle. : p. 2 / NOURY, Eugène (lithographe), d'après un dessin de Victor SANSONNETTI. *La cathédrale Notre-Dame de Strasbourg*. 19^e siècle : p. 2 / André SILBERMANN. *Buffet d'orgue du Temple neuf*. Vers 1749 : p. 5 / André SILBERMANN. *Buffet d'orgue de la cathédrale*. 1714-1716 : p. 5. Jérôme DORKEL / Ville et Eurométropole : p. 10 Droits réservés : p. 6 GCT / Eurométropole de Strasbourg : p. 18 Christophe HAMM : p. 12 Albert HUBER : p. 16 Jean-Paul LERCH : p. 1, 3, 7, 9, 11, 13, 14, 15 Musée historique. Musées de Strasbourg / Mathieu BERTOLA : p. 17 Jean-Baptiste Ritt : p. 8.

Strasbourg appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine. Il garantit la compétence des guides-conférenciers et des animateurs du patrimoine et la qualité de leurs actions. Des vestiges antiques à l'architecture du 20^e siècle, les villes et pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de 186 villes et pays vous offre son savoir-faire sur toute la France.

À proximité

Pays du Val d'argent, Mulhouse, Pays de Guebwiller, Sélestat bénéficient de l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire.

Document réalisé par

Le département Animation du patrimoine, direction de la Culture et l'association Stras'Orgues www.strasorgues.fr
© Ville de Strasbourg, juin 2018

Maquette d'après DES SIGNES Studio Muchir
Descclouds 2015

